



བཙེམ་ལྷན་འདས་དབྱེས་པ་དེ་རྗེའི་རྒྱན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་དྲན་པ་གཅིག་པ་བཞུགས་སོ།།

Hevajra Saddhana

薄伽梵喜金剛一念瑜珈常修儀軌

噶舉書院宗旨

"噶舉書院"是為了保護噶舉傳統木刻版經典的流失和透過網絡平台把一些簡單而重要的佛法理論及實修，用中英藏文介紹給想了解佛法及修持佛法的各界朋友，尤其是對佔世界人口五分之一的華人有所幫助。我們提供免費下載佛經、論述、翻譯、光碟、法相等服務，盡一份微薄之力，共享和法樂。

經云：救拔眾苦唯一樂 所有快樂本泉源
恭敬佛法及護持 正法常住恆流長

嘎桑旦增

Karsang Tenzin

༄༅། ཇི་མར་པ་ལོ་རྒྱའི་ཉམས་བཞེས་གྱི་ཡི་དམ་གྱི་གཙོ་བོ་མ་རྒྱུད་ཀུན་གྱི་ཡང་སྤིང་བཅོམ་ལྡན་འདས་དབྱེས་པ་དེ་རྗེས་རྒྱན་གྱི་
རྣལ་འབྱོར་དྲན་པ་གཅིག་པ་བཞུགས་སོ།།

此儀軌乃祖師瑪爾巴所修重要本尊 一切母續之精髓 薄伽梵喜金剛一念
瑜珈常修儀軌

ན་མོ་བརྗོད་རྒྱ་ར་ཡ།

སྤྱོད་མཁུ་སྤྱི་དེ་ཞི་བྱ་འཕུལ་པ། །བདེ་ཆེན་གཅིག་སུའི་གར་མ་བན་ནི། །སྤྱོད་དབྱེས་མཛད་ཉེ་རུ་ཀར། །བཏུང་ནས་རྒྱན་གྱི་ཉམས་ལེན་འཆད།།
དཔལ་དབྱེས་པ་དེ་རྗེས་རྣལ་འབྱོར་རྒྱན་གྱི་དུ་བྱ་བ་འདོད་ལ། །རྒྱས་པར་མི་ལྟོག་པ་དག་གིས་ཉམས་ལེན་དུ་བྱ་བའི་རིམ་པ་ནི། །ལུས་ངག་ཡིད་
གསུམ་གྱི་ཞེན་པ་བརྗོད་པའི་བསྐྱེད་བསྐྱེད་ཚུལ་ལེན་པའི་རིམ་པ་གསུམ་གྱི། དང་པོ་ལ་སྤྱོད་པ་ཆད་མེད་སྟོམ། །སྤོང་ཉིད་ས་བོན་གཟུགས་རྗོད་པ་
།ཡི་གེ་དགོད་ཅིང་དམ་ཡི་བསྟེ། །དབང་བསྐྱར་ཉིང་འཛིན་རྣམ་དག་གོ། །ཞེས་པ་ལྟར་ཆོས་བཅུས་སྟོན་ཉམས་སུ་ལེན་དགོས་ཏེ། །དེའང་གྲུབ་ན་གྱིན་
རྒྱབས་བཅས་བདུད་རྩི་སྤང་།

南莫班雜達拉呀

各式輪涅大幻化 唯一大樂獨舞者 上師歡喜嘿嚕嘎 頂禮造此修持法 欲修喜金剛
瑜珈 而不能廣修儀軌之次第者 為了消除身口意之貪欲 次第修持過程有三 生起次第
持咒 圓滿次第 首先觀上師清淨無比 空性種子字圓滿色相 種子字飾並誓智融合 灌頂
禪定皆清淨 如是依此十種法修持 若具備可享用加持甘露

ཨོཾ་ཨུཾ་ ཧུྃ།

གིས་བདུད་རྩི་རིལ་བུ་ལྟེར་བཞག་པ་བཅས་གྲུབ་ན་ལེགས་པའི་ཡན་ལག་གོ།།

Om Ah Hung.

噶阿吽

誦“噶阿吽” 把甘露丸放置舌頭上是善支

ཨོཾ་རྣ་རྣ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་པར་སྤྲོ་རྩུ།

ལན་གསུམ།

Om Rak Khya.Rak Khya.Hung Hung Hung.Phed So Ha.

噶拉洽 拉洽 吽吽吽 呸索哈

噶拉洽 拉洽 吽吽吽 呸索哈

念誦三遍

བདག་དང་གནས་དང་རྣལ་འབྱོར་བསྐྱེད་བར་གྱུར།

Dak Dang.Ne Dang.Nal Jor.Sung War Gyur.

達檔 尼檔 南佐 宋哇久

願護佑自身法場及修持

སྟིང་གའི་ས་བོན་ལས་འཕྲོས་པའི་གོ་རྗེ་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ཀྱིས་མཚོད་པར་གྱུར།

Nying Gai.Sa Bon Le.Chroe Pai.Go Ri.La Sok Pai.Lha Mo Gyed Kyie.Chod Par Gyur.

寧給 薩賓雷 初貝 郭日 拉梭貝 拉摩間記 卻巴久
由心間種子字化現“郭日”等八供養女供養上師

དཀར་མེ་རི་དྲགས་མཚན་མ་འཛོམ།

Kar Mo.Ri Dak.Tsen Ma Zin.

嘎摩 哩達 徹瑪曾
白色供女持月亮

ཚོམ་རྒྱན་བདུད་ལས་རྒྱལ་བའི་སྣོད།

Chom Kun.Dud Le.Gyal Wai Nod.

充棍 度雷 夾威諾
偷盜女持降魔盆

རོ་ལངས་མ་ནི་ཚུ་ལག་མ།

Ro Lang.Ma Ni.Chu Lak Ma.

若朗 瑪尼 曲拉瑪
僵屍女持水中水

ཁྲ་མ་རི་ཉི་མེད་འཛོམ་ཞིང།

Ge Ma.Ri Ni.Men Zin Zhing.

給瑪 哩尼 命曾醒
格瑪日女持供藥

པུ་ཀ་སྟི་ནི་དོ་རྗེའི་ལག།

Puk Ka.Si Ni.Do Jei Lak.

布嘎 西尼 多傑郎
布嘎斯持金剛杵

དེ་བཞིན་རི་ཁྲོད་མ་རོ་འཛོམ།

De Zhin.Ri Chrod.Ma Ro Zin.

喋信 哩充 瑪若曾
隱居供女持屍體

ཁ་དོལ་པ་མེ་ནི་ཅང་ཉེ་བརྟུང་།

Dol Pa.Mo Ni.Chang Te Dung.

多巴 摩尼 昌喋屯
首陀羅族搖手鼓

འདི་རྣམས་ཀྱིས་ནི་གཙོ་བོ་མཚོད།

Di Nam.Kyie Ni.Tso Wo Chod.

地南 記尼 湊哦秋
諸等供養上師尊

འདོད་ཆགས་ཚེན་པའི་རྗེས་ཆགས་པ།

Dod Chak.Chen Poi.Je Chak Pa.

多恰 淺波 傑恰巴
大貪欲之後欲者

གཡུང་མོས་སྐྱུ་ལ་འབྱུང་པ་ཉིད།།

Yung Moe.Ku La.Chud Pa Nyid.

用摩 故拉 促巴涅
補羯婆女互擁抱

ཨོཾ་གི་རི་གམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Go Ri Gam.Ah Hung.So Ha.

喻 過憶甘 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཙོ་རི་ཙམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Tso Ri Tsam.Ah Hung.So Ha.

喻 措憶讚 阿吽 索哈

ཨོཾ་བེ་ཏཱ་ལི་བམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Be Ta Li Bam.Ah Hung.So Ha.

喻 比他哩胖 阿吽 索哈

ཨོཾ་གམ་མ་རི་གམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Ge Ma Ri Gam.Ah Hung.So Ha.

喻 給瑪憶甘 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཕུ་ཀ་སི་པམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Puk Ka Si Pam.Ah Hung.So Ha.

喻 布嘎西幫 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཤ་བ་རི་ཤམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Sha Wa Ri Sham.Ah Hung.So Ha.

喻 夏哇憶相 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཙེན་དྲཱ་ལི་ཙམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Tsen Dra Li Tsam.Ah Hung.So Ha.

喻 千札里察 阿吽 索哈

ཨོཾ་དྲོམ་བི་ཉི་དྲོམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Drom Bi Ni Drom.Ah Hung.So Ha.

喻 尊比尼忠 阿吽 索哈

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།
Kon Chok.Sum La.Kyab Su Chi.
 棍秋 森拉 夾素契
 我等皈依佛法僧

ལྷིག་པ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཤགས།
Dhik Pa.Tham Ched.So Sor Shak.
 帝巴 湯切 梭梭夏
 不善罪業皆懺悔

འབྲོ་བའི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།
Dro Wai.Ge La.Je Yi Rang.
 卓威 給拉 傑依釀
 隨喜利眾諸善業

ལསངས་རྒྱས་བྱང་རྒྱལ་ཡིད་གྱིས་བབྱང་།
Sang Gye.Jang Chub.Yid Kyie Zung.
 桑佳 姜促 依記松
 銘記如來菩提心

ལསངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་མཚོག་ལ།
Sang Gye.Choe Dang.Tsok Chok La.
 桑佳 卻檔 措秋拉
 佛陀正法及僧伽

བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།
Jang Chub.Bar Du.Kyab Su Chi.
 姜促 巴度 夾素契
 至等菩提我皈依

བྱང་རྒྱལ་སེམས་སུ་འདི་བགྱིས་ཏེ།
Jang Chub.Sem Su.Di Gyie Te.
 姜促 森速 地記喋
 當下持受菩提心

འབདག་དང་གཞན་དོན་རབ་སྐྱབ་ཕྱིར།
Dak Dang.Zhen Don.Rab Drub Chir.
 達檔 仙屯 拉竹契
 為利自他眾生故

འབདག་གིས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་མཚོག་བསྐྱེད།
Dak Gie.Jang Chub.Sem Chok Kyed.
 達記 姜促 森秋切
 我發殊勝菩提心

ཨོ་མ་ཏོ་སེམས་ཅན་ཀུན་མགྲོན་གཉིར།
E Ma Ho.Sem Chen.Kun Dron Nyer.
 唉瑪吹 森淺 貢卓涅
 稀有眾生利益境

བྱང་རྒྱལ་སྲོད་མཚོག་མཇེད་བཞིན་སྲུང་།
Jang Chub.Chod Chok.Zed Zhin Ched.
 姜促 卻秋 自仙吉
 廣發菩提善行處

འབྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་ཤོག།
Dro La.Phen Chir.Sang Gye Shok.
 卓拉 偏契 桑界修
 為利眾生証佛果

ཧེ་བཅོད་མཚུལ་ལྷུ་

He Bed Jar.Men Dra La Mu.

嘿班雜 曼達拉木

ཚད་མེད་བཞི་བསྐོམ་།

四無量心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག

Sem Chen.Tham Ched.De Wa Dang.De Wai.Gyu Dang.Den Par.Gyur Chig.

森見 趨界 喋哇檔 喋威 久檔 殿巴 久季

願一切有情具樂及樂因

།སྤྱུག་བསུལ་དང་སྤྱུག་བསུལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

Dug Ngal Dang.Dug Ngal Gyi.Gyu Dang.Dral War.Gyur Chig.

獨雅檔 獨雅寄 久檔 札哇 久季

願一切有情離苦及苦因

།སྤྱུག་བསུལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

Dug Ngal.Med Pai.De Wa.Dam Pa Dang.Mi Dral War.Gyur Chig.

獨雅 美貝 喋哇 當巴檔 米札哇 久季

願一切有情不離無苦之妙樂

།ཉི་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

Nye Ring.Chag Dang.Nyie Dang.Dral Wai.Tang Nyom.Chen Po La.Ne Par.Gyur Chig.

涅仁 洽檔 逆檔 札威 蕩紐 倩波拉 內巴 久季

願一切有情遠離怨親愛憎常住大平等捨

རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྩི་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

Rang Gi.Nying Gai.Hung Le.Wod Chroe Pe.

釀給 零給 吽雷 啁處貝

自身心間“吽”字放光芒

སྣོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་བཅུད་ཀྱི་སེམས་ཅན་ལ་བསྟུ།

Nod Kyi.Jik Ten.Chud Kyi.Sem Chen.La Du.

諾奇 吉殿 朱奇 森淺 拉度

外器世界融入內情眾生

དེ་རྣམས་རང་གི་ལུས་ལ་ཐིམ་ཞིང་།

De Nam.Rang Gi.Lue La.Thim Zhing.

喋南 釀給 呂拉 天醒

眾生融入自身

ལུས་ཀྱང་སྦྱིང་གའི་པདྨ་འདབ་བརྒྱད་ལ་ཐིམ་སྟེ་རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཉི་མ་དང་།

Lue Kyang.Nying Gai.Ped Ma.Dab Gyed La.Thim Te.Rim Pa.Zhin Du.Nyi Ma Dang.

呂江 零給 貝瑪 達界拉 天喋 仁巴 辛度 尼瑪檔

身融心間八葉蓮花逐漸融入至日輪

རྩྱུ་ཡང་ཞབས་ཀྱི་ཁོག་པ་རྩེ་ཚོས་ཐིག་ལའི་བར་དུ་འདུས་ནས།

Hung Yang.Zhab Kyu.Khok Pa.Da Tse.Thik Lei.Bar Du.Due Ne.

咩樣 夏巨 括巴 達謝 貼雷 巴度 杜涅

從日輪上“咩”字下方

རྒྱ་དའི་རྣམ་པར་གནས་པ་ལས་སྦྱོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རང་སྒྲུབ་བར་གྱུར།

Na Dai.Nam Pa.Ne Pa Le.Tong Pa.Nyid Kyi.Rang Dra.Jung War Gyur.

拿地 南巴 尼巴雷 東巴 涅記 釀扎 沖哇久

逐漸各上至到初月明點從“那達” 響起自然空性之聲

དང་པོ་བསྐྱེད་རིམ།

首先生起次第

ཨོཾ་ཤུ་ལྷོ་ཏཱ་ཇཱ་ཤཱ་འུ་ལྷོ་མོ་ཀོ་ཧཱ།

Om.Shu Nei Ta.Ja Na.Bed Jar.So Ba Wa.Wud Ma.Ko Hang.

噶 需尼達 加拿 班雜 索巴哇 吾瑪 郭杭

སྟོང་པའི་ངང་ལས་པདྨ་དམར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པའི་ལྷོ་བར་ཚངས་པ།

Tong Pai.Ngang Le.Ped Ma.Mar Po.Dab Ma Gyed Pai.Te War.Tsang Pa.

東貝 昂雷 貝瑪 瑪波 達瑪間貝 喋哇 倉巴

虛空中紅色八葉蓮花中央大梵天

དབང་པོ། ཉིདབང། དག་པོ་སྟེ་བདུད་བཞི་

Wang Po. Nye Wang. Drak Po Te.Dud Zhi.

旺波 呢旺 竹波喋 度信

帝釋 遍入 大自在等四魔

གན་རྒྱལ་དུ་གནས་པའི་སྟིང་གར་ཉི་མའི་དགྱིལ་འཁོར།

Gen Kyal Du.Ne Pai.Nying Gar.Ni Mai.Kyil Khor.

更佳度 涅貝 寧嘎 尼梅 見扣

仰卧的心口上觀日輪

དེའི་སྟིང་དུ་ནམ་མཁའ་གནས་པའི་རྒྱ་ད་དེ་ཉིད་རྩྱུ་མཐིང་ནག་ཏུ་གྱུར།

DeYi.Teng Du.Nam Khar.Ne Pai.Na Da.De Nyid.Hung Thing Nak.Tu Gyur.

喋依 定度 南卡 尼貝 南達 喋涅 咩聽南 度久

日輪上觀 在虛空中的“那達”化現成深藍色“咩”

དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་དོ་རྩེ་མཐིང་ནག་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ།

De Le.Wod Zer.Chroe Due.Do Je.Thing Nak.Hung Gie.Tsen Pa.

喋雷 喔誰 出度 多傑 聽南 咩給 粲巴

“咩”字放光化現黑色金剛杵 “咩”字嚴飾

དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།

De Yong Su.Gyur Pa Le.

喋擁速 久巴雷

再次化現

བཅོམ་ལྡན་འདས་དགེས་པ་དོ་རྩེ་སྟེ་མདོག་ནག་པོ་

Chom Den De.Gye Pa.Do Je.Ku Dok.Nak Po.

充殿喋 佳巴 多傑 古多 南波

薄伽梵喜金剛身黑

ཞལ་བརྒྱད་དང་ལྷན་པའི་རྩ་བའི་ཞལ་ནག་པོ།

Zhal Gyed Dang.Den Pai.Tsa Wai.Zhal Nak Po.

夏間檔 殿貝 渣威 夏那波

具八面主面黑色

གཡས་ཞལ་ཀུན་ལྷན་དཀར་བ།

Ye Zhal.Kun Da Tar.Kar Wa.

耶夏 棍達塔 嘎哇

右面白潔如月

གཡོན་ཞལ་དམར་ཞིང་ཆེར་འཛིགས་པ།

Yon Zhal.Mar Zhing.Cher Jik Pa.

元夏 瑪醒 切吉巴

左面紅色怒視

ལྷག་མ་གཡས་ཞལ་གཉིས་དང་གཡོན་ཞལ་གཉིས་བུང་བ་ལྷན་ནག་ཅིང་།

Lhak Ma.Ye Zhal.Nyie Dang.Yon Zhal Nyie.Bung Wa Tar.Nak Ching.

拉瑪 耶夏 逆檔 元夏逆 本哇達 那青

剩餘右二面和左二面黑色

སྤོང་ཞལ་དུད་ཀ་གཙོགས་པའི་ཉམས་ཅན།

Teng Zhal.Dud Ka.Tsik Pai.Nyam Chen.

定夏 杜嘎 契貝 南淺

頂面灰色張牙露齒

ལྷན་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་བྱེ་བ།

Chen.Nyi Shu.Tsa Zhi.Je Wa.

淺 尼舒 渣信 渣哇

睜開二十四眼

དབུ་སྐྱ་སེར་པོ་གྲུན་དུ་བརྗེས་པ།

Wu Tra.Ser Po.Gyen Du.Ze Pa.

悟扎 薩波 間度 瑟巴

黃色頭髮向上直立

དཔྱལ་བའི་སྤོང་དུ་ཐོད་པ་ལྷ་ལྷའི་སྤོང་བ་དང་།

Tral Wai.Teng Du.Thod Pa.Nga Ngai.Chreng Wa Dang.

渣威 定度 託巴 雅阿 占哇檔

額頭各五個骷髏裝飾

སྐྱ་ཚོགས་དོ་རྗེ་སྤྱི་བོར་འཛོལ་པ།

Na Tsok.Do Je.Chi Wor.Zin Pa.

南措 多傑 契喔 曾巴

十字金剛杵頂嚴

ཞལ་ནས་རྩྱི་གི་སྐྱ་སྤྱོལ་ཞིང་།

Zhal Ne.Hung Gi.Dra Tro Zhing.

夏尼 吽給 扎卓醒

口中響起“吽”字咒聲

འཁོར་ལོ།	སྟན་ཇ།	མགུལ་རྒྱལ།	ཕྱག་ཞབས་ཀྱི་གདུ་བུ།	སྐར་གས།
Khor Lo.	Nyen Cha.	Gul Gyen.	Chak Zhab Kyi.Du Wu.	Ka Rak.
扣羅	呢恰	固間	恰夏吉 度喔	嘎拉
輪	耳飾	頸飾	手足環飾	腰帶

ཐལ་བས་བྱུགས་པ་སྟེ་ཕྱག་རྒྱ་དང་ལྷན་པ།
Thal We.Juk Pa Te.Chak Ja.Druk Dang.Den Pa.
 塔威 究巴喋 恰雜 竹檔 喋巴
 塗灰等六印具足

མགོ་བོ་ལྷ་བརྩུའི་ཕྱིང་བའི་དོ་ཤལ་འཕྱང་བ།
Go Wo.Nga Chui.Chring Wai.Do Shal.Chang Wa.
 過哦 雅究 成威 多夏 昌哇
 五十種人頭瓔珞

ཕྱག་བརྩུ་དུག་གི་གཡས་ཀྱི་ཕྱག་གི་ཐོད་པ་བརྒྱད་ན།
Chak Chu Druk Gi.Ye Kyi.Chak Gi.Thod Pa.Gyed Na.
 恰就竹給 耶記 恰給 託巴 佳南
 十六臂右手八臂骷髏盆中

རིམ་པ་བཞེན་དུ།
Rim Pa.Zhin Du.
 仁巴 信度
 按次序

སྲང་པོ་ཆེ་དཀར་པོ།	རྟ་སྟོན་པོ།	བོང་བུ་ཁམ་པ།	སྲང་དམར་པོ།
Lang Po Che.Kar Po.	Ta Ngon Po.	Bong Bu Kham Pa.	Lang Mar Po.
郎波契 嘎波	達安波	邦布堪巴	郎瑪波
白象	藍馬	棕色驪	紅牛

རྩ་མོང་ཐལ་ཀར།	མི་དམར་པོ།	ཤ་ར་བ་སྟོན་པོ།	བྱི་ལ་གུ་པ།
Nga Mong.Thal Kar.	Mi Mar Po.	Sha Ra Ba.Ngon Po.	Ji La Ga Pa.
雅芒 塔嘎	米瑪波	夏拉巴 安波	基拉嘎巴
白駱駝	紅人	八腳獅子	白額鼠

གཡོན་གྱི་ཕྱག་གི་ཐོད་པ་བརྒྱད་ན།

Yon Gyi.Chak Gi.Thod Pa.Gyed Na.

元吉 恰給 託巴 間拿

左手八臂骷髏盆中

སའི་ལྷ་མོ་སེར་མོ།

SaYi.Lha Mo Ser Mo.

沙依 拉摩色摩

黃色地母

ཇུའི་ལྷ་མོ་དཀར་མོ།

ChuYi.Lha Mo Kar Mo.

究依 拉摩嘎摩

白色水神女

ལུང་གི་ལྷ་མོ་དུད་ཁ།

Lhung Gi.Lha Mo.Dud Kha.

倫給 拉摩 杜卡

灰色風神女

མའི་ལྷ་མོ་དམར་མོ།

MeYi.Lha Mo Mar Mo.

美依 拉摩瑪摩

紅色火神女

ཇཱ་བའི་ལྷ་མོ་དཀར་མོ།

Da Wai.Lha Mo Kar Mo.

達威 拉摩嘎摩

白色月亮神女

ཉི་མའི་ལྷ་མོ་དམར་མོ།

Ni Mai.Lha Mo Mar Mo.

尼梅 拉摩瑪摩

紅色太陽神女

གཤེན་རྗེ་ནག་པོ།

Shin Je Nak Po.

仙傑那波

黑閻羅

ནོར་བདག་སེར་པོ།

Nor Dak Ser Po.

諾達色波

黃財主

སྟིང་གར་ཐལ་མོ་སྐྱར་བ་རྣམས་བསྐྱམས་པའི་ཕྱག་དང་པོ་གཉིས་ཀྱིས་ཡུམ་ལ་འབྱུང་པ།

Nying Gar.Thal Mo.Jar Wa Nam.Nam Pai.Chak Dang Po.Nyie Kyie.Yum La.Chud Pa.

寧嘎 他摩 加哇南 南貝 恰檔波 逆吉 擁拉 卻巴

各個合掌 首二臂擁抱尊母

གཅེར་བུ་ཞབས་བཞིའི་མདུན་མ་གཉིས་གཡས་བརྒྱད་བའི་གར་དང་།

Cher Bu.Zhab Zhi.Dun Ma Nyie.Ye Kyang Wai.Gar Dang.

接布 夏息 屯瑪尼 耶姜威 嘎檔

裸身四腳 前二足右伸張舞姿

རྒྱབ་མ་གཉིས་སྐྱིལ་ཀྱང་ཕྱེད་པའི་སྐབས་ཀྱིས་

Gyab Ma Nyie.Kyil Trung.Ched Pai.Tab Kyie.

夾瑪逆 及沖 傑貝 答記

後二足半跏趺座

ཉི་མའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ་བདུད་བཞི་མཉམ་པར་མནན་ཅིང་།

Nyi Mai.Kyil Khor La.Dud Zhi.Nyam Par.Nen Ching.

尼梅 見扣拉 杜息 囊巴 內清

壓埋四魔於日輪

གར་གྱི་ཉམས་དགུ་དང་ལྔ་པ།

Gar Gyi.Nyam Gu Dang.Den Pa.

嘎寄 囊固檔 殿巴

具九種舞姿

འཇིགས་པའང་འཇིགས་པར་མཇེད་པའོ།།

Jik Pa Ang.Jik Par.Zed Pa Wo.

吉巴唉 吉巴 則巴喔

降伏畏懼者

ཡུམ་བདག་མིང་མ་སྐྱ་མདོག་ནག་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱོན་གསུམ་མངའ་བ།

Yum Dak Med Ma.Ku Dok.Nak Mo.Zhal Chik.Chak Nyie.Chen Sum.Nya Wa.

擁達美瑪 古多 拿摩 夏吉 恰逆 淺宋 雅哇

無我母身黑色一面二臂具三眼

མཆེ་བ་གཅིགས་པ།

Che Wa.Tsik Pa.

契哇 則巴

張牙獠齒

དབུ་སྐྱ་སེར་པོ་གྲོན་དུ་བརྗེས་པ།

Wu Tra.Ser Po.Gyen Du.Ze Pa.

喔查 色波 間度 賊巴

黃色頭髮向上直立

ཕྱག་གཡས་གྲི་གུག།

Chak Ye.Dri Gug

恰依 知固

右手彎刀

གཡོན་ཐོད་པ་བསྐྱམས་པས་ཡབ་ལ་འབྱུང་པ།

Yon Thod Pa.Nam Pe.Yab La.Chud Pa.

元托巴 南貝 雅拉 曲巴

左手持骷髏於尊父擁抱

གཅེར་བུ་ཕྱག་རྒྱ་ལྔ་དང་ལྔ་ཞིང་།

Cher Bu.Chak Gya.Nga Dang.Den Zhing.

機布 恰夾 雅檔 殿醒

裸身具五印

ཐོད་པ་སྐྱམ་པོ་ལྔ་འི་དབུ་རྒྱན་དང་།

Thod Pa.Kam Po.Nga Yi.Wu Gyen Dang.

託巴 甘波 雅依 喔間檔

五骷髏頂嚴

སྐྱམ་པོ་ལྔ་བཅུའི་ཕྱིང་བས་བརྒྱན་པ།

Kam Po.Nga Chui.Chring We.Gyen Pa.

甘波 雅究 清威 間巴

五十個骷髏瓔珞裝飾

འབས་གཡོན་བརྒྱད་།

Zhab Yon Kyang.

夏遠姜

左腳仰展

གཡས་བསྐྱམ་པས་ཡབ་ལ་འབྱུང་པ།

Ye Kum Pe.Yab La.Chud Pa.

耶貢貝 雅拉 曲巴

右腳彎屈擁抱尊父

བཅོམ་ལྷན་འདས་གྱི་ཐུགས་ཀར་རང་འདྲའི་ཡི་ཤེས་སེམས་དཔའ།

Chom Den De Kyi.Thuk Kar.Rang Draï.Ye She.Sem Pa.

充殿喋記 突嘎 讓哲 耶謝 森巴

薄伽梵心間觀智慧本尊

དེའི་ཐུགས་ཀར་ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་དོ་ཇེ་ཚེ་ཅི་དགུ་པའི་ལྷ་བར་

De Yi Thuk Kar.Ting Zin.Sem Pa.Do Je.Tse Gu Pai.Te War.

喋依突嘎 聽曾 森巴 多傑 徹古貝 喋哇

智慧本尊心間觀禪定本尊九股金剛杵中央日輪

ཉི་མའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་དབུས་སུ་རྩྱུ་ཕྱོན་པོ།

Nyi Mai.Kyil Khor Gyi.Wue Su.Hung Ngon Po.

尼梅 見扣吉 喔速 吽安波

日輪中央藍色吽

ཡུམ་གྱི་ཐུགས་ཀར་ལྷ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་

Yum Gyi Thuk Kar.Da Wai.Kyil Khor Gyi.Teng Du.

永吉突嘎 達威 見扣記 定度

尊母心間月輪上

ཨོ་སྒྲིན་པོ་འོད་ཟེར་དང་བཅས་པ།

Om Ngon Po.Wod Zer Dang.Che Pa.

喻安波 喔瑟檔 契巴

藍色“喻”放光

མིག་དུ་མོ་དཀར་པོ།	ན་བར་དྲོ་ནག་མོ།	སྤུ་ལ་མི་སེར་མོ།
-------------------	-----------------	------------------

Mik Tu.Mom Kar Mo.	Na War.Dem Nak Mo.	Na La.Mam Ser Mo.
命度 摩嘎摩	南哇 喋那摩	南拉 芒色摩
眼睛白色“摩”	耳黑色“喋”	鼻黃色“芒”

ལྷེ་ལ་རྩེ་དམར་མོ།	དབྱལ་བར་ཨོ་ལྷུང་གྲུ།	སླིང་གའི་ཆ་སྟོད་དུ་ཨ་སྟེན་མོ།
Che La.Ram Mar Mo.	Tral War.Em Jang Gu.	Nying Gai.Cha Tod Du.Ah Ngon Mo.
接拉 釀瑪摩	扎哇 恩姜固	令給 恰託度 阿溫摩
舌紅色“讓”	額頭綠色“恩”	心間上分藍色“阿”

བསྐྱེན་གོ་ཆའི་ཡི་གེ་དུག་བོར་བས་ཚོགས་ཆེན།
 簡要時六字鎧甲可省去

སྤྱི་བོར་ཨོ་དཀར་པོ།	མགྲིན་པར་ཨུལ་དམར་པོ།	སླིང་གར་རྩེ་སྟེན་པོ།
Chi Wor.Om Kar Po.	Trin Par.Ah Mar Po.	Nying Gar.Hung Ngon Po.
契喔 喻嘎波	慶巴 阿瑪波	寧嘎 咩安波
額頭白色“喻”	喉間紅色“阿”	心間藍色“咩”

རྩེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཡི་ཤེས་གྱི་དགྱིལ་འཁོར་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྤྱན་དྲངས།
Hung Le.Wod Zer.Chroe Pe.Ye She Kyi.Khil Khor.Dun Gyi.Nam Khar.Chen Drang.
 咩雷 哦誰 出貝 耶謝吉 金扣 屯吉 南卡 淺章
 咩字放光迎請智慧壇城在前方虛空中

གོ་རྩེ་ཇོ།	ཙོ་རྩེ་ཧུང།	བེ་ཏུ་ལི་བཟ།	གེ་མ་རི་ཧོ།
Go Ri Za.	Tso Ri Hung.	Be Ta Li Bam.	Ge Ma Ri Ho.
郭日雜	左日咩	貝達立幫	格瑪哩吹

སྤྱི་ཡང་རྩེ་གོ་འོད་ཟེར་གྱིས་ཁམས་གསུམ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་སྤྱན་དྲངས།
Lha Yang Hung Gi.Wod Zer Gyie.Kham Sum Na.Zhuk Pai.Sang Gye.Tham Ched.
Chen Drang.
 拉樣咩給 喔誰即 堪孫南 樹貝 桑佳 湯切 淺章
 再次“咩”字放光迎請安住於三界中之諸佛

མགོན་པོ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཀུན།

Gon Po.De Zhin.Shek Pa Kun.

貢波 喋信 些巴貢

一切怙主如來佛

ཁྱིེད་ཀྱིས་བདག་ལ་དབང་བསྐྱར་ཅིག།

Khyed Kyie.Dak La.Wang Kur Chik.

傑記 達拉 旺古吉

汝等為我賜灌頂

ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས།

Che Sol Wa.Tab Pe.

契梭哇 塔貝

祈禱故

སངས་རྒྱས་དེ་རྣམས་ཉི་ཅུ་ཀ་ཡི་གཟུགས་སུ་གནས་གྱུར་ནས་

Sang Gye.De Nam.He Ru Ka Yi.Zuk Su.Ne Gyr Ne.

桑佳 喋南 嘿嚕嘎依 速素 尼久尼

一切如來佛轉化嘿嚕嘎相

བདུད་རྩི་ལྗས་གང་བའི་བུམ་པས་དབང་བསྐྱར།

Dud Tsi Nge.Gang Wai.Bum Pe.Wang Kur.

杜責涅 剛威 本貝 旺固

持充滿五甘露之寶瓶灌頂

སྤྱ་གང།

Ku Gang.

古剛

滿身

དི་མ་དག།

Dri Ma Dak.

契瑪達

清淨無垢

ཆུ་འེ་ལྷག་མ་ཡར་ལུད་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

Chu Yi Lhak Ma.Yar Lud Pa Le.Mi Chod Pe.Wu Gyen Pa Gyr.

究依拉瑪 雅呂巴雷 米卻貝 喔間巴久

餘水從頂門湧出化為不動佛頂上莊嚴

མཚོན་བསྐྱོད་ཐུག་ལེན་དུ་མི་མཛད་ཀྱང་སྤྱོད་འགལ་བ་མེད་པས།

一般無需供養讚禮 但也無妨

ཨོ་སངས་སོ་ཤོ་རྩི་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྤྱ་རྩེ།

Om.Sa Wa.Sam Sho Dha Ni.Ah Hung.So Ha.

噶 薩哇 桑修達尼 阿吽 索哈

ཨོ་ཇཾ་ཧཱུྃ་བོ་རོཾ་ཁོ་རཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྤྱ་རྩེ།

Om.Za Hung Bam Ho.Kham Ram.Ah Hung.So Ha.

噶 雜吽幫吹 康讓 阿吽 索哈

ཨོའི་རི་རི་ཏི་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Ni Ri Ti.Hung Kha.Ah Hung.So Ha.

喻 尼憶地 吽卡 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་པུའུ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Bed Jar.Puk Pe.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 布貝 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་རྩེ་པུ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Bed Jar.Du Pe.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 都貝 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་ཨ་ལོ་ཀེ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Bed Jar.Ah Lo Ke.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 阿洛給 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་གཞེ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Bed Jar.Gen De.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 跟喋 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་ནི་འི་བུ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Bed Jar.Ne Wi De.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 尼威喋 阿吽 索哈

ཨོའི་བཅ་ཤལ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ། དམ།

Om.Bed Jar.Shab Dha.Ah Hung.So Ha.

喻 班雜 夏達 阿吽 索哈

ཨོའི་གོ་རི་གམ་ཧཱུྃ་ཨུམ་ཧཱུྃ་སྐྱུ་རྩེ།

Om.Go Ri Gam.Ah Hung.So Ha.

喻 過憶甘 阿吽 索哈

ཨོཾ་རྩོ་རི་ཙམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Tso Ri Tsam.Ah Hung.So Ha.

嗡 措憶讚 阿吽 索哈

ཨོཾ་བེ་ཏཱ་ལི་བམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Be Ta Li Bam.Ah Hung.So Ha.

嗡 比他哩胖 阿吽 索哈

ཨོཾ་གམ་རི་གམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Ge Ma Ri Gam.Ah Hung.So Ha.

嗡 給瑪憶甘 阿吽 索哈

ཨོཾ་པུ་ཀ་སི་པམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Puk Ka Si Pam.Ah Hung.So Ha.

嗡 布嘎西幫 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཤ་བ་རི་ཤམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Sha Wa Ri Sham.Ah Hung.So Ha.

嗡 夏哇憶相 阿吽 索哈

ཨོཾ་ཙཏྲ་ལི་ཙམ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Tsen Dra Li Tsam.Ah Hung.So Ha.

嗡 千札里察 阿吽 索哈

ཨོཾ་དྲོམ་བི་ཉི་དྲོན་ཨུཾ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཏཱ།

Om.Drom Bi Ni Dron.Ah Hung.So Ha.

嗡 尊比尼忠 阿吽 索哈

སོགས་ལྔ་མོ་བརྒྱད་ཀྱིས་མཚོད།

郭日剛等仙女八供

ཁྱོད་ནི་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྐོར།

Chod Ni.Nal Jor.Ma Yi.Tsok Kyie.Yong Su Kor.

決尼 南佐 瑪依 錯吉 擁速闊

汝被瑜珈母眾所圍繞

ཁྱོད་ནི་ཉིད་ཀྱི་བྱུགས་ཀྱིས་ཁྱོད་དགོངས་འགྲུབ།

Chod Ni.Nyid Kyie.Thuk Kyie.Chod Gong Drub.

決尼 逆吉 突吉 決公竹

汝是成就一切心願者

ཁྱོད་ནི་རྒྱ་དང་མི་རྒྱ་འཁོར་བ་ཀུན་སྐྱབ་པ།

Chod Ni.Gyu Dang.Mi Gyu.Khor Wa.Kun Drub Pa.

決尼 佳檔 米久 扣哇 棍竹巴

汝是一切情器輪迴修持者

སྙིང་ཇེ་འི་བྱུགས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་བྱང་ཚུབ་དུ།

Nying Jai.Thuk Kyie.Sem Chen.Jang Chub Tu.

寧傑 突吉 森淺 強促杜

於大悲心度眾生趣向菩提

ཀུན་ཚོ་བ་སྐྱུ་མ་བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པ་ཡི།

Kun Zob.Gyu Ma.Jang Chub.Drub Pa Yi.

貢佐 久瑪 強促 竹巴依

世俗幻化菩提大修持

དབྱེས་པ་དེ་ཇེ་དཔལ་གྱི་ཉི་རུ་ཀ་ལ་བསྟོད།།

Gye Pa.Do Je.Pal Gyi.He Ru.Ka La Tod.

佳巴 多傑 帕吉 嘿嚕 嘎拉多

敬讚聖喜金剛嘿嚕嘎

མི་སྤྱོད་རྒྱལ་གདབ་གྲུབ་མཚམས་འདིར་འཇུག་གོ།
如欲結束在此處方可

ཨོཾ་དེ་པ་པི་ཙུ་བཅུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་པཎ་སྐྱུ་རྒྱ།

ཞེས་སྒྲིབ་པོ།

Om.De Wa.Pi Tsu.Bed Jar.Hung Hung Hung.Phed So Ha.

噶 喋哇 比祖 班雜 吽吽吽 呸索哈

持心咒

ཨོཾ་བཅུ་ཀར་རི་ཤེ་བཅུ་ཡ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་པཎ་སྐྱུ་རྒྱ།

ཞེས་ཉེ་བའི་སྒྲིབ་པོ།

Om.Bed Jar.Kar Ta Ri.He Bed Jar Ya.Hung Hung Hung.Phed So Ha.

噶 班雜 嘎達日 嘿班雜雅 吽吽吽 呸索哈

持近心咒

ཨོཾ་ཨ་ཏྲ་ཏ་ཏ་ཡ།

པིམ་གོར་དཀ་ཤེ་ལ་ཨ་ཨ་ལ།

Om.E Tra.Na Na Ya.

Pim Gor Da.Ke Sha.War Ta Ma Ne.

噶 唉扎 拿拿雅

並郭達 給夏 哇達瑪尼

ཙ་ཏུ་ར་པིམ་ཤེ་ཏི་ནེ་ཏྲ་ཡ།

ཀོ་ཏྲ་ཤེ་བུ་ཙ་ཡ།

Tsa Tu Ra.Bim Sha Ti Ne.Tra Ya.

Kho Dra Sha.Bu Za Ya.

雜度拉 並夏迪尼 扎雅

闊達夏 布雜雅

ཀྲི་ཏྲ་ཏི་མུ་ཏུ་པ་ཡུ་ཀེ།

ཀཾ་པཾ་ལཾ་མཾ་ལཾ་ཨཾ་ནེ་ཀཾ་རྩུ་རི་ནེ།

Trik Na.Zi Mu.Ta Wa.Pu Khe.

Ka Pa La.Ma La.Ah Ne Kam.Dha Ri Ne.

直拿 自木 達哇 布克

嘎巴拉 瑪拉 阿尼剛 達日尼

ཨུམ་ཏུ་ཏྲུ་རེ་ཏྲུ་ཡ།

ཨཱ་རྩུ་ཏྲུ་དེ་ཏྲུ་ནེ།

Aut Ma Ta.Tru Ra.Tsit Ta Ya.

Ahar Dhen Du.Dam Khi Tra Ne.

吾瑪達 周拉 則達雅

阿喋度 當卡扎尼

ཨོཾ་མ་རེ་ཡཾ་མ་རེ་ཡ།

ཀཾ་རེ་ཡཾ་ཀཾ་རེ་ཡ།

གཀ་ཙཾ་གཀ་ཙཾ།

Om.Ma Ra Ya.Ma Ra Ya.

Ka Ra Ya.Ka Ra Ya.

Gar Za Ya.Gar Za Ya.

噶 瑪拉雅 瑪拉雅

嘎拉雅 嘎拉雅

嘎雜雅 嘎雜雅

ཏེ་ཨ་ཏེ་ཨ། ཤོ་ཁ་ཡ་ཤོ་ཁ་ཡ། སཏྟ་སྒྲ་ག་རྩ།
Tar Za Ya.Tar Za Ya. Sho Kha Ya.Sho Kha Ya. Sab Ta.Sa Ga.Ra Na.
 達雜雅 達雜雅 修卡雅 修卡雅 薩達 薩噶 拉拿

བནྟ་བནྟ། ལྷ་ག་ཨུ་ཀྲ། གྲི་རྩ་གྲི་རྩ།
Ben Dha.Ben Dha. Na Ga.Ae Tra.Ka Na. Tri Ha Na.Tri Ha Na.
 班達 班達 拿噶 誼扎 嘎拿 直哈拿 直哈拿

ཤ་ཏུན་ཧ་ཧ་ཧི་ཧི་ཧུ་ཧུ་ཧེ་ཧེ་ཧོ་ཧོ་ཧོ་ཧོ་ཧོ་ཧོ། ཡཏ་སྐྱ་ཏུ།
Sha Trun.Ha Ha.Hi Hi.Hu Hu.He He.Ho Ho.Ham Ha.Phed So Ha.
 夏忠 哈哈 嘿嘿 虎虎 黑黑 吹吹 杭哈 呸索哈

སོགས་འོག་ནས་འབྲུང་བ་ལྟར་སློང་པོ། ཉེ་སློང་། ཅུ་སྐྱ་གས་རྣམས་ལན་རེ་བརྗོད་པས།
 之後誦 喻喋哇比足 等如下所有心咒 近咒 諸根本咒各念一遍

ལྷ་མདོག་ཕུག་མཚན་རྒྱན་ཆ་ལུགས་ཤིན་ཏུ་གསལ་བར་གྱུར།།
Ku Dok.Chak Tsen.Gyen Cha Luk.Shin Tu.Sal War Gyur.
 古多 恰察 間洽呂 辛度 薩哇久
 細觀身色法器及各種莊嚴

ཉེས་ལུན་རིང་གསལ་གདབ་ཅིང་བསློམ། རྣམ་དག་ཐན་པ་ནི་ཕུག་ལེན་དུ་རྗེས་སུ་སློབ་རོ།།
 用較長時間觀想 加強清淨觀

གཉིས་པ་བསྐྱེད་པ་ནི།
 第二持咒

ཡུམ་གྲི་ཐུགས་ཀར་ལྷ་བ་ལ་གནས་པའི་ཨ་ཡིག་གི་མཐའ་བསྐྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་ཐྱིང་རང་མདོག་།
Yum Gyi.Thuk Kar.Da Ma La.Ne Pai.Ah Yik.Gi Tha.Da Jai.Ngak Chring.Rang Dok.
 永吉 突嘎 達哇拉 尼貝 阿葉 給塔 達吉 雅清 讓多
 尊母心間月輪上“阿”白色咒鬘圍繞

གཡས་བསྐྱར་དུ་གནས་པ་ལས་འོད་ཟེར་དང་སྒྲགས་ཀྱི་ཕྱིར་བ་བྱུང་།

Ye Kor Du.Ne Pa Le.Wod Zer Dang.Ngak Kyi.Chreng Wa Jung.

耶扣度 尼巴雷 喔色檔 雅吉 成哇君

放射咒語及光芒

ཡུམ་གྱི་ཞལ་ནས་ཡབ་གྱི་ཞལ་དུ་ཞུགས།

Yum Gyi.Zhal Ne.Yab Kyi.Zhal Du Zhuk.

永吉 夏尼 雅吉 夏杜修

由尊母口出 入尊父口

ཨ་ཕ་རྩུ་ཏི་ནས་མར་སོང་།

Ah Wa.Du Ti Ne.Mar Song.

阿哇 杜地尼 瑪宋

進入中脈向下到金剛寶珠

དོ་རྗེ་ནོར་བུ་ནས་ཡུམ་གྱི་པདྨ་རབ་བཞེ་བྱུགས་ཀར་ཞུགས།

Do Je.Nor Bu Ne.Yum Gyi.Ped Mar.Bab Te.Thuk Kar Zhuk.

多傑 諾布尼 永吉 貝瑪 巴喋 突嘎修

從金剛寶珠到尊母蓮花各上升到心間

ལྷར་ཡང་ཡུམ་གྱི་ཞལ་ནས་ཡབ་གྱི་ཞལ་དུ་ཞུགས་ཏེ་བི་གུ་སྐྱོ་རྩུན་

Lhar Yang.Yum Gyi Zhal Ne.Yab Kyi.Zhab Du.Zhuk Te.Thi Gu.Dro Chun.

拉樣 永吉夏尼 雅吉 夏度 修喋 替古 卓群

再次尊母口出 入尊父口 於繩索 鉤

ལྷགས་སྐྱོག་མདའི་ལྷགས་ཀྱི་འགྲོས་ཀྱིས་འཁོར་བས་ཕྱིན་ལས་བཞི་བསྐྱབ་པར་གྱུར།

Chak Drok.Dai Shuk Kyi.Droe Kyie.Khor We.Chrin Le Zhi.Drub Par Gyur.

恰卓 喋修吉 卓記 闊威 聽雷西 竹巴久

鐵鎖 箭之相輪轉修持四事業

ཨོ་དེ་ཕ་པི་ཙུ་བཛྲ་ཧྲུྃ་ཧྲུྃ་ཧྲུྃ་ཕཎ་སྐྱ་ཧྲུྃ།

Om.De Wa.Pi Tsu.Bed Jar.Hung Hung Hung.Phed So Ha.

喻 喋哇 比祖 班雜 吽吽吽 呬索哈

ཞེས་སྐྱོང་པོའོ།

持心咒

ཨོཾ་བཛྲ་ཀར་རི་ཧེ་བཛྲ་ཡ་ཧུཾ་ཧུཾ་ཧུཾ་ཕའ་སྐྱ་ཧུཾ།

ཞེས་ཉེ་བའི་སྒྲིབ་པོ་ལོ།

Om.Bed Jar.Kar Ta Ri.He Bed Jar Ya.Hung Hung Hung.Phed So Ha.

喻 班雜 嘎達日 嘿班雜雅 吽吽吽 呸索哈

持近心咒

ཨོཾ་ཨུའྲ་ན་རྣ་ཡ།

པི་གོ་རྩུ་གེ་ཤ་བརྩམ་ནི།

Om.E Tra.Na Na Ya.

Pim Gor Da.Ke Sha.War Ta Ma Ne.

喻 依扎 拿拿雅

並郭達 給夏 哇達瑪尼

ཙ་ཏུ་ར་བི་ཤ་ཏི་ནེ་ཏུ་ཡ།

ཁོ་ར་ཤ་བུ་ཙ་ཡ།

Tsa Tu Ra.Bim Sha Ti Ne.Tra Ya.

Kho Dra Sha.Bu Za Ya.

雜度拉 並夏迪尼 扎雅

闊達夏 布雜雅

ཀྲིལ་ཇི་མུ་ཏ་བ་ཕུ་ཀྲེ།

ཀ་པ་ལ་ལ་ལ་ཨ་ནེ་ཀཾ་རི་ཏེ།

Trik Na.Zi Mu.Ta Wa.Pu Khe.

Ka Pa La.Ma La.Ah Ne Kam.Dha Ri Ne.

直拿 自木 達哇 布克

嘎巴拉 瑪拉 阿尼剛 達日尼

ཨུའྲ་ཏ་ཏུ་ར་ཙུཾ་ཡ།

ཨུའྲ་ཏུ་དེ་ཏུ་ནི།

Aut Ma Ta.Tru Ra.Tsit Ta Ya.

Ahar Dhen Du.Dam Khi Tra Ne.

吾瑪達 周拉 則達雅

阿喋度 當卡扎尼

ཨོཾ་མ་ར་ཡ་མ་ར་ཡ།

ཀ་ར་ཡ་ཀ་ར་ཡ།

གཇ་ཡ་གཇ་ཡ།

Om.Ma Ra Ya.Ma Ra Ya.

Ka Ra Ya.Ka Ra Ya.

Gar Za Ya.Gar Za Ya.

喻 瑪拉雅 瑪拉雅

嘎拉雅 嘎拉雅

嘎雜雅 嘎雜雅

ཏར་ཙ་ཡ་ཏར་ཙ་ཡ།

ཤོ་ཀ་ཡ་ཤོ་ཀ་ཡ།

ས་ཏ་སྐྱ་ག་རྣ་ས།

Tar Za Ya.Tar Za Ya.

Sho Kha Ya.Sho Kha Ya.

Sab Ta.Sa Ga.Ra Na.

達雜雅 達雜雅

修卡雅 修卡雅

薩達 薩噶 拉拿

བཛྲ་བཛྲ།

ན་ག་ཨུའྲ་ཀྲ་ན།

གྲི་ཧ་གྲི་ཧ།

Ben Dha.Ben Dha.

Na Ga.Ae Tra.Ka Na.

Tri Ha Na.Tri Ha Na.

班達 班達

拿噶 談扎 嘎拿

直哈拿 直哈拿

ལྷུག་ནི་སྟོང་པ་བཅུ་དྲུག་ཉིད།

Chak Ni.Tong Pa.Chu Druk Nyid.

恰尼 東巴 初朱尼

手示十六空性相

ལྷུག་སྐྱེད་ཀྱིས་ནི་སངས་རྒྱས་ལྔ།

Guk Kyed.Kyie Ni.Sang Gye Nga.

固及 吉尼 桑界雅

屈直表示五方佛

ཁ་དུག་པ་འདུལ་སྤྱིར་སྤོང་བྱས།།

Duk Pa.Dul Chir.Chro Wor Je.

度巴 杜契 粗喝傑

降伏惡眾忿怒相

དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདེ་སྟོང་དབྱེར་མེད་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་རྣམ་པར་དག་པའོ།།

ཞེས་བསྐྱེལ།

De.Tham Ched Kyang.De Tong.Yer Med Kyi.Rang Zhin Du.Nam Par.Dak Pa Wo.

喋 湯切姜 喋東 耶美吉 釀仙度 南巴 達巴喝

此一切皆是樂空無二之清淨本性

等觀想

རྫོགས་རིམ་གཙོར་བྱེད་ན།

主觀圓滿次第

སྤྱི་བར་གཏུམ་མོ་འབར་བ་ཡིས།

Te War.Tum Mo.Bar Wa Yie.

喋哇 敦摩 巴哇依

臍輪拙火燃起故

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྔ་བསྐྱེད་པའི་དུང་།

De Zhin.Shek Pa.Nga Sek Shing.

喋信 謝巴 雅色醒

火燒如來五方佛

ལྷུན་ལ་སོགས་པ་ཡང་བསྐྱེད་ཏེ།

Chen La.Sok Pa.Yang Sek Te.

淺拉 梭巴 樣色喋

眼等諸根也燒盡

འབྲིགས་པས་རི་བོང་ཅན་ཉི་འཛག།

Sek Pe.Ri Wong.Chen Hang Zak.

色貝 憶旺 淺杭雜

再燒月輪及杭字

ཅེས་འཁོར་ལོ་བཞི་ལ་བརྟེན་པའི་འབར་འཛག་བསྐྱེལ་ཞིང་ལྷུ་བདེའི་རོ་རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྷན་གྱི་སྟོང་པ་ཉིད་དང་ཟུང་དུ་འཇུག་པའི་རྣམ་འབྱོར་ལ་བསྐྱབ་བོ།།

མཐར།

如是依靠四輪觀燒融 常行平息之本性具恆常殊勝空性和瑜珈雙運 之後

ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་གྱི་འོད་གྱིས་བརྟན་གཡོ་སྤོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་རང་ཉིད་ལ་བསྟུ།

Thuk Kai.Sa Bon Gyi.Wod Kyie.Ten Yo.Nod Chud.Tham Ched.Rang Nyid La Du.

突給 薩賓吉 哦記 殿遠 諾去 湯切 讓逆拉度

心間種子字光射一切情器融化於自身

རང་ཉིད་ཀྱང་ཡུམ་ཡབ་ལ།

ཡབ་ཐུགས་ཀའི་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་དང་

Rang Nyid Kyang.Yum Yab La.

Yab Thuk Kai.Ye She.Sem Pa Dang.

讓逆姜 永雅拉

雅突給 耶謝 森巴檔

自身尊母融入尊父

尊父心間智慧本尊融入

ཉིང་ངེ་འཇོན་སེམས་དཔའ་ལ་རིམ་གྱིས་འདུས་པས།

དེ་ཉིད་ཀྱང་འབས་གུ།

Ting Nge Zin.Sem Pa La.Rim Gyie.Due Pe.

De Nyid Kyang.Zhab Kyu.

聽涅曾 森巴拉 仁即 度貝

喋逆姜 夏久

禪定本尊“吽”字 從“吽”字低下向上融化到彎月

ཁོག་པ་རྣམས་ཐེག་ལེ་རྒྱ་དཔེ་རྣམས་པར་སྤང་བ་མི་དམིགས་པར་གྱུར་ཏེ།

Khok Pa.Da Tse.Thik Le.Na Dai.Nam Par.Nang Wa.Mi Mik Par.Gyur Te.

擴巴 達徹 替雷 南帝 南巴 囊哇 米命巴 久喋

明點“那達”之入無相勝境

ཚོས་ཐམས་ཅད་གྱི་རང་བཞིན་འོད་གསལ་བའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་ཞུགས་པར་གྱུར།

Choe Tham Ched Kyi.Rang Zhin.Wod Sal Wai.De Kho Na.Nyid La.Zhuk Par Gyur.

卻湯切吉 讓信 喔薩威 喋闊南 逆拉 修巴久

深入一切諸法之本性 光明空性

ཞེས་མཉམ་པར་བཞག།

禪定

སྤར་རང་ཉིད་ལས་གྱི་རྟེ་རུ་ཀ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པའི་སྤར་གྱུར།

Lhar.Rang Nyid.Le Kyi.He Ru Ka.Zhal Chik.Chak Nyie Pai.Kur Gyur.

拉 讓逆 雷吉 嘿嚕嘎 夏吉 恰逆貝 古久

再觀自身事業嘿嚕嘎一面二臂

སྱི་བོར་ཨོ།	མགྲིན་པར་ཨུཾ	ཐུགས་ཀར་རྩྱི་གིས་མཚན་པར་གུར།
Chi Wor Om.	Drin Par Ah.	Thuk Kar.Hung Gie.Tsen Par Gyur.
契喔喻	知巴阿	突卡 吽給 粲巴久
額頭喻	喉間阿	心間吽裝飾

ཞེས་མོས་ལ་སྒྲུང་གྲགས་རྟོག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་བདེ་བ་ཚེན་པོར་ལམ་དུ་བྱེད།
見 聞 境三者入本尊 咒語 大樂之道

སྱི་ཞིང་སྱི་བར་རིགས་མཚོག་ཏུ།	སྱི་ཞིང་ཁངས་མེད་དམ་ཚོག་ལྷན།
Kye Zhing.Kye War.Rik Chok Tu.	Kye Zhing.Kheng Med.Dam Tsik Den.
借醒 借哇 哩秋度	借醒 肯美 當契殿
尊汝生世頂莊嚴	吾具誓言無傲慢

ཧེ་པཱ་ཏོ་ཇེ་ཏོན་པ་དང་།	འཕྱི་ལྷན་སྤྲ་མར་གུས་གུར་ཅིག།
Gye Pa.Do Je.Ton Pa Dang.	Tse Den.La Mar.Gue Gyur Chik.
佳巴 多傑 屯巴檔	徹殿 拉瑪 古久契
尊者導師喜金剛	大悲上師我敬禮

སྱི་ཞིང་སྱི་བར་གུར་པ་ན།	ལག་པ་དོ་ཇེ་དིལ་བུ་འབྲོལ།
Kye Zhing.Kye War.Gyur Pa Na.	Lak Pa.Do Je.Dril Bu Chrol.
借醒 借哇 久巴南	拉巴 多傑 直布充
在於生生世世中	手持金剛鈴和杵

ཟབ་མེའི་ཚོས་ནི་སྟོན་པ་དང་།	བཅུན་མེའི་ཤུ་ག་ལོན་གུར་ཤོག།
Sab Moi.Choe Ni.Ton Pa Dang.	Tsun Moi.Shu Tra.Lon Gyur Shok.
薩摩 卻尼 屯巴檔	村摩 舒扎 輪久修
開示深奧妙正法	願得明妃之精華

ཀུན་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་གྱི།	དོ་ཇེ་འཆང་ཚེན་གོ་འཕང་ལྷན།
Kun Tu.Sang Gye.Tham Ched Kyi.	Do Je.Chang Chen.Go Phang Den.
棍度 桑佳 湯切吉	多傑 昌淺 過胖殿
恆常一切諸佛之	具足金剛持功德

།དག་བ་འདི་ཡིས་ཐོབ་འགྲུར་ཞིང་།
Ge Wa.Di Yie.Thob Gyur Zhing.
 給哇 地依 託久醒
 藉此功德堪能証

།འགྲོ་བ་ལྷས་ཀྱང་ཐོབ་པར་ཤོག།
Dro Wa.Ngoe Kyang.Thob Par Shok.
 卓哇 哦姜 託巴修
 五道眾生得成就

།བྱང་ཚུབ་དོ་རྗེས་བསྐྱབས་པ་ཡི།
Jang Chub.Do Je.Ngak Pa Yi.
 強促 多傑 雅巴依
 菩提金剛妙讚頌

།རྗོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་ཕྱིར་སྦྱོང་དང་།
Zok Pai.Jang Chub.Chir Chod Dang.
 佐貝 強促 契秋檔
 常持圓滿菩提行

།རྗོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྦྱོང་པ་གང་།
Zok Sang.Gye Kyi.Chod Pa Gang.
 佐桑 佳吉 秋巴剛
 如佛圓滿諸行持

།བདག་ཀྱང་དེ་ཉིད་སྦྱོང་པར་ཤོག།
Dak Kyang.De Nyid.Chod Par Shok.
 達姜 喋逆 秋巴修
 吾等如是行菩提

ཅེས་སློན་ལམ་གདབ་ཅིང་དག་བ་བསྐྱོབ་འཕེལ་བྱའོ།།
 祈願 སློན།
迴向

དགུས་པ་དོ་རྗེ་དཔལ་ལྷན་གསང་བ་འདུས།
Gye Pa.Do Je.Pal Den.Sang Wa Due.
 佳巴 多傑 巴殿 桑哇度
 聖喜金剛具德密集尊

།མ་ཡ་གདན་བཞི་འཇམ་དཔལ་རིགས་བསྐྱས་ལ།
Ma Ya.Den Zhi.Jam Pal.Rik Due La.
 瑪雅 殿息 姜巴 哩杜拉
 瑪雅 四座 文殊族集處

།རིགས་ཀྱི་བཙུན་མོ་འཁོར་ལོ་བཀའ་ཉན་བཅས།
Rik Kyi.Tsun Mo.Khor Le.Ka Nyen Che.
 哩吉 村摩 扣雷 嘎呢契
 種族妃子聖輪使者等

།བཅོམ་ལྷན་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

Chom Den.Khyil Khor.Lha Yi.Tra Shie Shok.

炯殿 見扣 拉依 扎西修

祈願本尊壇城妙吉祥

ཅེས་བཀའ་ཤིས་ཀྱང་བརྗོད།

念吉祥文

བསྐྱེད་རིམ་ཀུན་གྱི་རྩ་བ་ནི།	།དྲན་པ་གཅིག་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཏེ།	།འདི་ལ་གསལ་ལ་སྣང་བེབ་པ་ཡིས།	།དགྲིལ་འཁོར་བསྐོམ་ན་སྐྱུར་འགྲུབ་འགྱུར།
生起次第之根本	一念瑜珈修持法	此修明細觀想故	修持壇城速成就

།བྱིས་སློབ་བྱུང་པའི་ཁྱོན་ལྷན་དོགས།	།གཞན་བརྒྱུད་མཁའ་དབྱིངས་རྒྱན་པར་དགའ།	།དེ་བས་འདི་བྱས་དགོ་དང་དེས།	།ཀུན་གྱང་ཉེ་ཅུ་ཀ་འགྲུབ་ཤོག།།
童心窄如瓶中圈	論述難遍天空界	不如修行此善行	願諸成就嘿嚕嘎

ཅེས་པ་འདིའང་། སྐྱུབ་བརྒྱུད་བསྐྱེད་པའི་ཤིན་ཏུ་པ་ཆེན་པོ་མཚུངས་བྲལ་དབོན་སྐྱུལ་རིན་པོ་ཆེས་བཀའ་སྐྱུལ་གཙུག་ཏུ་མཚོན་དེ། རོག་སྟོན་ཆེན་པོ་
 ཞེ་སྣང་རྗེ་རྗེས་མཚན་པའི་སྐྱུབ་ཐབས་རྗེ་རྗེ་རྣམ་བཞི་དང་། རྗེ་སྐྱེན་སྲུང་གསུང་སོར་བཞག་རང་བཟོས་མ་བསྐྱེད་པར་སློབ་གྲོས་མཐའ་ཡས་གྱིས་དཔལ་སྐྱེད་ས་
 དབེན་ཁྲོད་དུ་བྱིས་པ་དགོ་ལེགས་འཕེལ།།

因“溫朱仁波切”旨令 此簡軌是“悟東息當多傑”所做傳軌“四金剛”及“第四世夏瑪巴”論述為依據 第一世蔣貢洛卓塔耶寫於八邦隱山 善吉祥

作者： 第一世蔣貢羅佐泰耶

中文翻譯： 堪布嘎桑旦增 Khenpo Karsang Tenzin

出版： 噶舉書院 Kagyu Library

設計編排： Angel Yeung - Visual Products (HK) Ltd.

助印： Deborah Ho , Angela Leung , Rita Fu , Wu Wai Lun ,
Bodhi Path Kuching , Samantha Cheng , Yung Chor Hei ,
賴重生 , 張麗坤 , 岑民傑 , 岑瑛媚 , Jenny Tse ,
Stella Sung , Khenpo Karsang

網址： www.kagyulibrary.hk

電郵地址： office@kagyulibrary.hk

電話： 852-59753207

2013年印於香港 願吉祥



www.kagyulibrary.hk



噶舉書院

KAGYULIBRARY

網址: www.kagyulibrary.hk

電郵地址: office@kagyulibrary.hk

電話: 852-59753207